

---

# HVF Series

FAN HEATER

暖 风 机



---

**DeLonghi**

DESCRIPTION

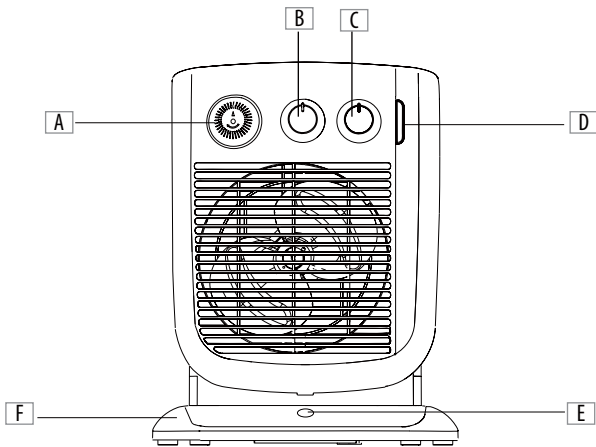


Fig. 1

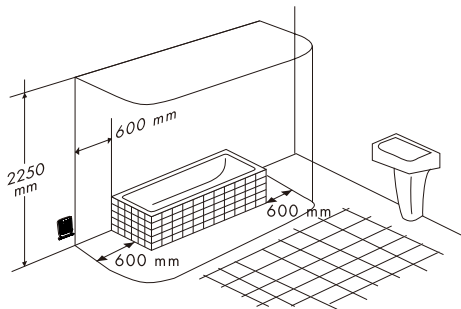


Fig. 2

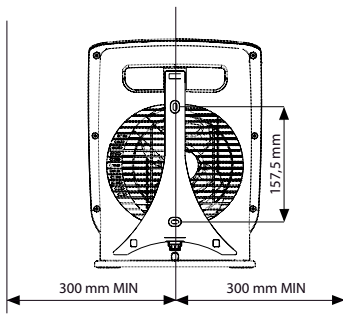
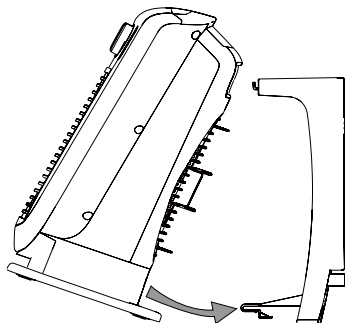


Fig. 3



## IMPORTANT SAFEGUARDS



### **Danger!**

- The appliance must not be placed immediately under a fixed power socket.
- Do not use the appliance near showers, bathtubs, sinks, swimming pools, etc.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.



### **Important!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children**

**and vulnerable people are present.**

- **ATTENTION:** To avoid the safety system resetting accidentally, this appliance must not be powered through an external on/off device such as a timer, or connected to a circuit which is turned off and on regularly by the energy supplier.



### **Danger of burns!!**

- **WARNING:** To avoid overheating, never under any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to a dangerous rise in temperature.



### **Please note:**

- Always use the appliance in an upright position.
- The use of extension leads is not recommended. However if they cannot be avoided, follow the instructions accompanying the extension lead and never exceed the power limit marked on the extension.
- The heater must be positioned at least 50 cm from furniture or other objects.
- Do not use the appliance in rooms with a floor area of less than 4m<sup>2</sup>.
- Before putting the appliance away, make sure it is completely off and unplugged from the mains socket. Do not store in dusty atmospheres.
- Do not rest anything on the appliance.
- Do not use the appliance to dry laundry. Do not obstruct the air intake and outlet grilles (danger of overheating).
- Do not use the appliance near walls, furniture, curtains, etc.

## **Safety functions**

- **Safety device:** the appliance is fitted with a safety device which switches it off in the event of accidental overheating (e.g. obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, unplug the appliance from the mains socket for a few minutes, remove the cause of overheating then plug in again. If the appliance doesn't work please contact the De'Longhi Customer Service.
- **Tip over safety device:** a tip over safety device turns the appliance off if it falls over or is positioned inappropriately.

privately in such a way as to jeopardise safety.  
When the appliance is placed back in a vertical position it starts again automatically.

## Disposing of the appliance



In compliance with European directive 2002/96/EC, the appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

## INTRODUCTION

Thank you for choosing a De'Longhi product.  
Please take a few minutes to read these instructions.  
This will avoid all risks and damage to the appliance.

## Symbols used in these instructions

Important warnings are identified by the symbols below.  
It is important to respect the warnings. Failure to respect the warnings could lead to electric shock, serious injury, burns, fire or damage to the appliance.



### **Danger!**

Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.



### **Important!**

Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.



### **Danger of burns!!**

Failure to observe the warning could result in burns or scalds.



### **Please note:**

This symbol indicates recommendations and important information for the user.

## DESCRIPTION

(pag. 3)

- A** Timer
- B** Thermostat
- C** Function selector
- D** Indicator light
- E** Pedal switch (certain models only)
- F** Swivelling base (certain models only)

## USE

### Electrical connection

- Before plugging into the mains, make sure the voltage of your mains supply corresponds to the value V indica-

ted on the appliance and that the socket and power line are appropriate for the load required.

- THIS APPLIANCE COMPLIES WITH DIRECTIVE 2004/108/EC ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY.

## Installation

The appliance may be either portable or wall-mounted (if supplied with a bracket). Models with motorised base cannot be wall mounted. To mount on the wall, proceed as follows:

- If the appliance is installed in a room with bath or shower, respect the "safety distances" shown in fig. 1 and always install away from taps, basins, showers, etc.
- Fix the bracket to the wall respecting the minimum measurements indicated in fig. 2
- Attach the appliance to the top hook of the bracket, then rotate gently until it hooks to the bottom tooth of the bracket (fig. 3).



**Please note:** if you do not intend to wall mount the appliance, do not attach the bracket to the unit.

## Functioning and use

### MODELS WITH FUNCTION SELECTOR AND THERMOSTAT.

Make sure the appliance is off before plugging into the mains.

1. Plug the appliance into the mains. The light comes on. If your appliance has a timer, see the section "Models with 24 hour timer". However, to operate the appliance without programming, move all the teeth of the timer to the outside.
2. Turn the thermostat dial to maximum.
3. **Summer mode (fan only):** turn the function selector to the  position.
4. **Low power operation:** turn the function selector to position **1** (in models with two fan speeds, the fan operates at minimum).
5. **Medium power operation:** turn the function selector to position **2** (in models with two fan speeds, the fan operates at maximum).
6. **High power operation:** turn the function selector to position **3** (the fan operates at maximum).
7. **Switching off:** turn the function selector to the "0" position.



**Please note:** In models with two power levels, position 2 corresponds to maximum power.

### Setting the thermostat

Position the thermostat on maximum. When the room has reached the required temperature, turn the thermostat dial

slowly anticlockwise until you hear a click and the fan goes off. The thermostat will then keep room temperature at the selected level automatically.

### Frost prevention mode

With the function selector in position 3 and the thermostat dial in position **\***, the appliance maintains room temperature at about 5°C, preventing freezing with minimal energy consumption.

### Models with thermostat only

To switch the appliance on turn the thermostat dial as far as it will go to maximum position. To switch the appliance off completely, turn the knob to the minimum position, then unplug from the mains.

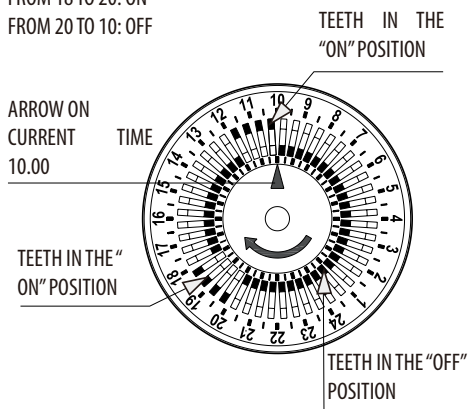
### MODELS WITH 24 HOUR TIMER

After setting the thermostat and function selector to the required position, to programme heating, proceed as follows:

- turn the timer disk clockwise until the arrow on the timer **▲** lines up with the number corresponding to the current time.
- Set the times when you want the appliance to operate by pushing the teeth towards the outside. Each tooth corresponds to 30 minutes.

### THE TIMER IS SET FOR THE FOLLOWING PERIODS OF OPERATION:

FROM 10 TO 12: ON  
FROM 12 TO 18: OFF  
FROM 18 TO 20: ON  
FROM 20 TO 10: OFF



The radiator will now function automatically each day at the times set.



**Please note:** To use the appliance without programming, push all the teeth outwards.

### MODELS WITH SWIVELLING BASE (ON/OFF PEDAL SWITCH)

A number of models have a swivelling base and ON/OFF pedal switch.

The appliance can be manually oriented to an angle of 30° to the right or left to direct the air flow in the preferred direction.

To turn the appliance on, set the thermostat dial and function selector (and possibly also the timer) as described above, then press the pedal on the base.

To turn the appliance off, just press the pedal again.

**Important:** the appliance will come on only if you press the pedal.

### MODELS WITH MOTORISED ROTATING BASE

Some models have a motorised rotating base.

To distribute the air flow over a larger area, press the pedal. The appliance swings from right to left. To stop the appliance in the desired position, simply press the pedal again.

Models with motorised base are fitted with a tip-over switch which turns the appliance off if it falls over. To restart the appliance, simply place it upright again.

### MAINTENANCE

- Always unplug from the mains socket before cleaning.
- Clean the air intake and outlet grilles regularly.
- Do not use abrasive products or solvents to clean the appliance.

### TECHNICAL CHARACTERISTICS

|                |                  |
|----------------|------------------|
| Power supply   | See rating plate |
| Absorbed power | "                |

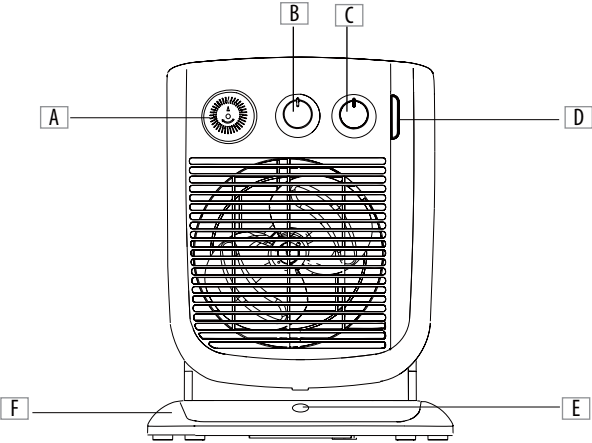


圖 1

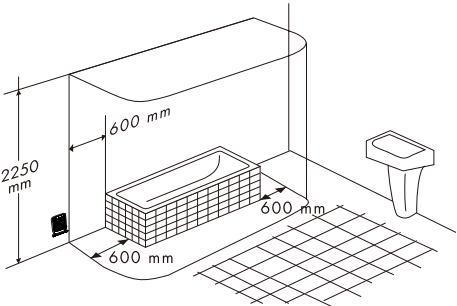


圖 2

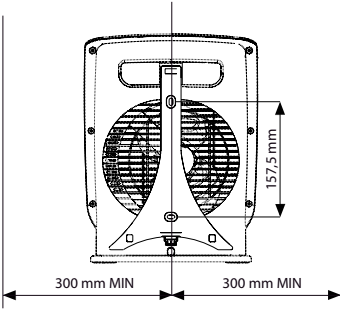
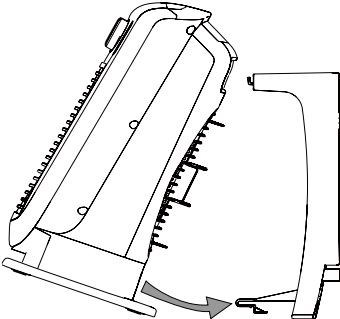


圖 3



## 重要安全措施



### 危險！

- 本機不可放在固定式插座的正下方。
- 切勿在浴缸、花灑、水槽或游泳池附近使用本機。
- 如電線損毀，必須由生產商、獲授權的服務中心或合資格的電工更換，以免發生意外。



### 重要！

- 本機適用於8歲以上兒童或在監護人的安全監督或指導下，具有身體、感官或精神缺陷的人士，或者缺乏相關經驗和知識的人士，並知悉涉及危險下可使用本機。兒童不可把玩本機，不應由沒有監督的兒童清潔及維修。
- 除非有長期監督，3歲以下兒童應遠離本機。
- 3歲至8歲以下兒童只可在本機已安置下啟動本機開/關制或設置於預期運作地點及兒童在監護人監督或安全指導下使用本機並知悉洩及危險。3歲至8歲以下兒童不應插上電源、操控及清潔本機或進行維修。  
**警告---本產品某些部份會發熱及導致燙傷，兒童及易受傷人士在場需特別注意。**  
**注意：**為免安全系統意外重置，本機不可外設開/關裝置（例如計時器），或接駁至定期開關的電路。



### 燙傷危險！

- **警告：**為免過熱，切勿以任何物件覆蓋正在運作的暖風機。



### 請注意：

- 保持本機直立
- 不建議使用拖板。  
若必須使用拖板，請遵照拖板的使用說明，切勿讓拖板的負荷超出所標示的電力限制。
- 暖風機必須放置於距離傢俱或其他物件至少50厘米的範圍。
- 切勿在面積少於4平方米的房間內使用本機。
- 收藏本機前，應確保已完全關機，而且已拔除插頭。  
切勿儲存本機於多塵的環境。
- 切勿將任何物品放於本機上。
- 切勿使用本機烘乾衣物，切勿堵塞入風口和出風口格柵，以免本機過熱。
- 切勿在牆壁、傢俱、窗簾等附近使用本機。

## 安全功能

- **安全裝置：**本機設有安全裝置，在過熱的情況下會自動關閉(例如：入風口和出風口堵塞，馬達轉動過慢等)。  
如要重新啟動，請將本機從主電源插座拔出數分鐘，解決過熱問題後再重新接駁電源。如本機不能操作，請與De'Longhi客戶服務中心聯絡。
- **翻倒斷電安全裝置：**如暖風機翻倒或擺放位置不正確而危害安全，翻倒斷電裝置會關閉本機。當重新垂直擺放後，本機會再次啟動。

## 處置本機



依照歐盟指令2002/96/EC，不得與普通家居垃圾一同處置本機，而是應當送到授權的垃圾分類和回收中心進行處置。

## 介紹

感謝您選購De'Longhi產品。

請用幾分鐘的時間閱讀以下說明。

這樣可以避免任何危險，也能避免損壞本機。

## 說明書中使用的符號

說明書中重要的警告都用下面的符號標出。遵守這些警告十分重要。不遵守這些警告有可能導致觸電、人身傷害、着火或損壞機器。



**危險！**

不遵守該警告有可能導致觸電，危及生命。



**重要！**

不遵守該警告有可能導致人身傷害或損壞機器。



**燙傷危險！！**

不遵守該警告有可能導致着火或燙傷。



**請注意：**

這些符號表示對使用者重要的建議或者信息。

## 說明

(見圖3)

- A 定時器
- B 恆溫器
- C 功能選擇
- D 指示燈
- E 踏板開關(僅限於某型號)
- F 旋轉底座(僅限於某型號)

## 使用

### 電器連接

- 插入電源前，確認電源電壓與本機上註明的電壓值（伏）對應，而且插座和電源線適合於所需的負載。
- 本機符合電磁相容性指令2004/108/EC。

## 安裝

本機可手提亦可掛壁安裝（如配有托架）。帶電動底座的機型不能掛壁安裝。

如需掛壁安裝，請按以下方法操作：

- 如果將本機安裝在有浴缸或淋浴器的房間裡，則應符合圖1所示的「安全距離」且遠離水龍頭、臉盆、淋浴器等。
- 將本機掛在托架的頂部掛鉤上，然後輕輕旋轉，直到它勾住托架底部的鋸齒（圖3）。



**請注意：**如果不打算對本機掛壁安裝，則請勿將托架裝在本機上。

## 運行和使用

帶有功能選擇開關和恆溫器的機型。

與電源連接前，確認本機已關閉。

1. 將本機插頭插入電源插座中。這時指示燈會亮着。如果本機有定時器，請參見「帶有24小時定時器的機型」部分。但如需在不編程的情況下使用本機，則應將定時器的所有輪齒朝外推。
2. 將恆溫器刻度盤轉到最大值。
3. **夏季模式（僅風扇運行）：**將功能選擇開關轉到☼位置。
4. **低功率運行：**將功能選擇開關轉到位置1（在有兩檔風扇轉速的機型中，風扇在低檔運行）。
5. **中等功率運行：**將功能選擇開關轉到位置2（在有兩檔風扇轉速的機型中，風扇在高檔運行）。
6. **高功率運行：**將功能選擇開關轉到位置3（風扇在高檔運行）。
7. **關機：**將功能選擇開關轉到「0」位置。



**請注意：**在有兩檔功率的機型中，位置2對應於高功率檔。

### 恆溫器的設置：

將恆溫器置於最大值。達到規定的室溫時，緩慢地以逆時針方向扭動恆溫器刻度盤，直到聽見滴答聲且風扇停止運行。恆溫器會令室溫自動保持在選定的水平。



防霜模式

功能選擇開關 \* 處於位置3且恆溫器刻度盤處於位置時，本機將令室溫保持在5°C左右，從而以最小能耗防止霜凍。

配備恆溫器的型號

如需開啟本機，把恆溫器刻度盤扭至最大值。如需把本機完全關閉，扭動旋扭至最小值，然後拔除電源插。

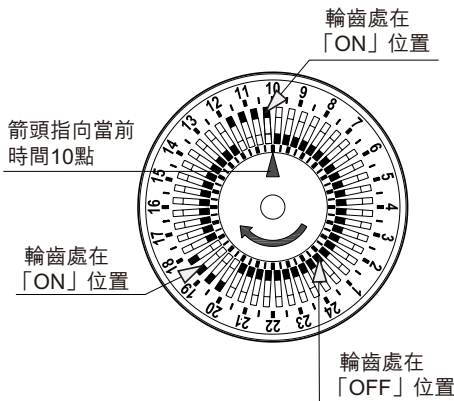
配備24小時定時器的型號

設置恆溫器及功能選擇至所需的發熱編程後，請按以下方法操作：

- 順時針轉動定時盤，直到定時器上的箭頭 ▲ 與當前時間對應的數位對齊。
- 朝外推動輪齒，設置本機的預定運行時間。每個輪齒相當於30分鐘。

按以下運行時段設置定時器：

從10點到12點：ON  
從12點到18點：OFF  
從18點到20點：ON  
從20點到10點：OFF



發熱器現在會於每日已設定時間自動運行。

**i** 請注意：在不編設定時功能的情況下使用本機，將所有輪齒向外推。

旋轉底座的型號（踏板開關）

多種機型都帶有旋轉底座和踏板開關。可透過手動方式令本機向右或向左偏轉30°角，從而令氣流轉向預定的方向。如需開機，應按上文所述對恆溫器刻度盤和功能選擇開關（可能亦需要設置定時器）設置，然後按下底座上的踏板開關。如需關機，只要再次按下踏板開關即可。  
**重要提示：**只有按下踏板開關本機才能開機。

電動旋轉底座的型號

某些機型帶有電動旋轉底座。如需讓氣流散佈到較大區域，請按下踏板開關。本機將從右到左擺動。如需令本機停在預定位置，只要再次按下踏板開關即可。帶有電動底座的機型配有傾斜開關，可以在本機翻倒時關機。如需重新開機，只要將它重新扶正即可。

維護

- 清洗前務必將插頭從電源插座中拔出。
- 定期清洗進氣口和出氣口格柵。
- 請勿使用研磨劑或溶劑來清洗本機。

技術特點

|      |       |
|------|-------|
| 電源   | 見技術規格 |
| 消耗功率 | "     |

16/F, Tins Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road,  
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong  
(Cheung Sha Wan MTR Exit B)

香港九龍長沙灣荔枝角道777號田氏企業中心16字樓  
(長沙灣地鐵站B出口)

熱線電話：(852) 34-120-222  
[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

5711412081/10.14